

Con Aida Bortnik

## No le huyo al corazón de la gente

De Aida Bortnik sabíamos su condición de guionista fuera de serie en la cinematografía latinoamericana (La historia oficial, La tregua, Gringo viejo), pero ignorábamos que luego del estreno en Cuba, hace pocos años, de la serie *Eramos tan jóvenes*, varios telespectadores de la isla le remitieron cartas de agradecimiento y comprensión. "Yo quise fijar la memoria de los últimos veinticinco años de la historia argentina y me di cuenta entonces que esa memoria era intensamente compartida por gentes de otros lugares del mundo. Esas cartas cubanas las llevo conmigo siempre", dijo ayer la Bortnik, quien preside el jurado de los filmes de ficción en el XIV Festival del Nuevo Cine Latinoamericano.

En conferencia de prensa, a una pregunta de *Granma*, proclamó su vocación por el melodrama: "Lo busco enseguida, no le huyo al corazón de la gente, es mi género favorito". Pero distingue un melodrama sin concesiones. Quizá por ello — "además que no sabría hacerlo" — haya dejado a un lado la televisión y desconfía de las telenovelas, sobre todo porque la



pequeña pantalla de su país no es estimulante en el orden artístico.

Al abordar sus preferencias como escritora declaró suscribirse a historias originales, donde la investigación a fondo es un factor fundamental. "Tanto — subrayó — que no construyo los personajes hasta no saber cómo hablan, cómo se expresan". Mas confiesa haber realizado adaptaciones "sólo cuando me encuentro con una narración de esas ante las que me digo: ¡ojalá hubiera tenido el talento para escribirla yo misma". Tales los casos de *La tregua*, de Mario Benedetti; *Alrededor de la jaula*, de Haroldo Conti; y *Gringo viejo*, de Carlos Fuentes, "esta última como película no todo de mi agrado, aunque se perciban relazos de la película que imaginé, fascinada por la historia de la Revolución Mexicana".

El compromiso de la Bortnik con el cine no decae. Está a punto de completarse la edición de *Tango febrez*, dirigida por Marcelo Piñeiro, con actuaciones de Imanol Arias y Héctor Alterio, el drama del primer rockero argentino que quiso cantar en español y se sospecha fue asesinado por la policía. Y ya se trabaja sobre el guión de *Estumado*, una película producida por la Warner acerca de una actriz desaparecida en la Praga ocupada por los nazis. Y también *Memoria herida*, una coproducción que implica a la BBC de Londres, canales vía cable de la TV francesa y Estados Unidos. "Puse punto final a ese libreto antes de venir a La Habana a un festival que aprecia como pocos a los guionistas y escritores". (P.H.)

11/12/92 *Bortnik*